



# میژووی نۆژهنکردنهوهی مزگهوتی خورمال له تۆماره شوینهواری و میژووییهکاندا (بهرده نووسراوهکهی) مزگهوتهکهی خورمال به نمونه

پ.ی.د. زریان حاجی

zryan.hama@univsul.edu.iq

م.مهدي جلال مصطفى

Mahdi.mustafa@univsul.edu.iq

بهشی شوینهوار - کۆلیجی زانسته مرۆفایه تیهکان - زانکۆی سلێمانی

پ.عبدالله خورشید قادر

abdullah.qader@su.edu.krd

بهشی شوینهوار - کۆلیجی ئاداب- زانکۆی سه لآحه دین

## پوخته:

ئهم توێژینهوهیه تایبهته به میژووی درووستبوونی مزگهوتی گهورهی خورمال و ناوی خورمال و گهپان بهدوای بنهچهی ئهم ناوهدا و دیاریکردنی شوینی جوگرافیایی ئهم شاره که بهلای زۆریک له توێژه رانهوه جیگای پرسیاره، بۆیه کلانکردنهی ئهم بابته سهوودمان وهگرتهوه له پاشماوه شوینهوارییهکانی مزگهوتهکه و ئهو بهلگهنامه و دهستنووسانهی که باسی میژوو و ناوی خورمالیان کردوه، ههروهها دووباره خویندنهوهی ئهو تابلۆ بهردییهی که باس له میژووی نۆژهنکردنهوهی مزگهوتی خورمال ئهکات، ههول دراوه ئهو کهسایهتیانه یهکلا بکړینهوه که بۆیه کهم جار ئهم مزگهوتهیان نۆژهنکردۆتهوه، به پشت بهستن بهو چهند دێره هۆنراوهیهی که هه لکۆلراوه له سهه بهردی بناغهی نوێکردنهوهی مزگهوتهکه به خهتی نهستهعلیقی فارسی، له هۆنراوهیهدا ناوی سێ کهسایهتی هاتوه که فهرمانهوای وهخت بوون، ناوی سوڵتان سه لیم عوسمانی و سلیمان پاشای بابانی و موسی بهگی قائیمقامی قهزای گولعه نهر هاتوه، ئهم سێ کهسایهتییه ههستاوهن بهکاری نۆژهنکردنهوهی مزگهوتهکه، و بۆ سهلماندنی ئهم راستیه پشت بهستراوه به چهن دین بهلگهنامهی سهردهمی عوسمانی که باس له رووداوهکانی ئهو سهردهمه ئهکات و بهلگهنامهی تایهت به نۆژهنکردنهوهی مزگهوتهکه دهری ئهخات ئهم مزگهوته بهر له چهند سالانیکی جیاواز نۆژهنکردنهوهی بۆ کراوه، ههروهها پارچه هۆنراوهکه له زۆریک له سهراوهکاندا هه ندیک له وشهکانی به هه له تۆمار کراوه، دووباره ههول دراوه له ریگای خویندنهوهی تابلۆ بهردییهکه به شیوهیهکی درووست بیخهینهوه بهردهستی خوینهران و میژوونووسان، ههروهها وه لآمدانهوهی ئهو بۆچوونانهی که گوايه بۆیه کهم جار ئهم مزگهوته له لایهن عبدالله کوری عمری خهتاب درووستکراوه. له م توێژینهوهیدا شیکردنهوهمان بۆ ئهو تابلۆ بهردییه کردوه و هک ناسنامهیهکی شوینهواری و میژووسی گرنگ ناسێنراوه.

کللیله وشهکان: مزگهوتی خورمال، بهلگهنامهکان، ناوی خورمال، تابلۆ بهردییه نهخش کراوهکهی مزگهوتی گهورهی خورمال. تییینی: ئهم توێژینهوهیه هه لهنجراوی دکتۆرایه و دوو سهه پرشتیاریی هه به بۆیه توێژینهوهکه سێ توێژه ریه.

Recieved: 15/10/2023

Accepted: 24/10/2023



## پېشەكى:

سەبارەت بەم توپۇنەۋە يە بە گىرنگ زانرا لىكۆلپىنەۋە يەكى زانستىي دەربارەى مزگەۋتى گەۋرەى خورمال بەجىن بېنپىن لەروۋى مېژوۋست و شوپنەۋارى بەھۆى بوۋى چەندىن بەلگەنامەى نوئ سەبارەت بە مزگەۋتەكە، ھەرۋەھا بەھۆى دووبارە دەركەۋتەۋەى پاشماۋەى بناغەى مزگەۋتەكە و گۆرەكانى ناۋى و تابلۇ بەردىنەكەى و دووبارە ھەۋلەدان بۇ دووبارە درووستكردەۋەى، لەم رىگايەۋە بتوانىن ئەو بەلگە و پاشماۋە شوپنەۋارىيە شىي بكەپنەۋە تاۋەكو توپۇنەۋەران و شارەزاين زياتر سوۋدەمەندىن لە زانبارىيەكانى.

## گىرنگى توپۇنەۋەكە:

ئەم لىكۆلپىنەۋە يە دووبارە ھەۋلەكە بۇ ناساندن و شىكردەۋەى ئەو بەلگە مېژوۋىي و پاشماۋە شوپنەۋارىيەنى لەبارەى مزگەۋتى خورمال لە بەردەستدان، تۋانىۋمانە لەم رىگايەۋە راستىي و درووستى مېژوۋى بنىاتنان و نوژنكردەۋەى ئەم مزگەۋتە سەر لە نوئ بىخەپنەۋە روۋ، بەھۆى بوۋى چەندىن بەلگەنامەى لەم سالانەى دۋايدا لە ئەرشىفى عوسمانىيدا بەردەستكەۋتۋون زۆرىك لەو راو بۇچۋونانەى دەربارەى مېژوۋىي مزگەۋتەكە خراۋتەپروۋ، بەرپەرچ دراۋتەۋە. لەم لىكۆلپىنەۋە يە دا زياتر سوۋدەمان بىنيۋە لەو تابلۇ بەردىنەى مزگەۋتەكە لە رىگاي بەراۋردكردى بەسالى ئەو فەرمانپەرۋارىيەنى كە لە ناۋچەى خورمال بوۋن، بەشىك بوۋە لە قەلەمپەۋى دەۋلەتى عوسمانىي و مېرنشىنى بابان، زۆرىك لە مېژوۋونوۋسان و خەلكى ناۋچەى خورمال و تىگەپشتۋون كە ئەم مزگەۋتە لەلەيەن سەلېم پاشاي بابان درووستكرۋە، ياخود نۆژەنكرۋەتەۋە، لەم لىكۆلپىنەۋە يەدا گىتوگۆى لەسەر كراۋن.

## پىكھاتەى توپۇنەۋەكە:

ئەم توپۇنەۋە يە پىكھاتۋە لە پوختەك دەربارەى بابەتەكە، دوۋباس لە خۇ ئەگرىت، باسى يەكەم خۇ ئەبىنپىتەۋە لە شوپنى جوگرافىيى خورمال و مېژوۋىي خورمال لە سەردەمە جىاجىاكانى دەسەلاتداران لە ناۋچەكەدا، ھەرۋەھا ناۋى خورمال، بە چەندىن شىۋە ناۋى ھاتۋە لە سەرچاۋەكاندا ھەندىك بە (نېم را و نېم أزا) ناۋيان بردۋە ياخود بە شارەزور، لەم بارەيەۋە تىشك خراۋتە سەر ناۋى خورمال بە گۆپرەى سەرچاۋەكان و شىكردەۋەيان، باسى دوۋەم سەبارەت بە مېژوۋى بنىاتنانى مزگەۋتەكە و شوپنەكەيەتى، ھەرۋەھا باسكردىن لە قۇناغەكانى نوژنكردەۋەى مزگەۋتەكە كراۋە، تىشك خراۋتە سەر ئەو تابلۇ نەخشكرۋەى مزگەۋتەكە ۋەك بەلگەيەكى شوپنەۋارى راست و درووست بۇ شىكردەۋەى مېژوۋىي مزگەۋتەكە.

## مېتۇدى توپۇنەۋەكە:

ئەم توپۇنەۋە يە پىشەستە بە كارى مەيدانىي، لە نىكەۋە لىكۆلپىنەۋە يە لە بارەى ئەو پاشماۋە شوپنەۋارىيە كىردۋە، ۋەك گۆپرەكانى ناۋ ھەۋشەى مزگەۋتەكە، دووبارە دەركەۋتەۋەى بناغەى مزگەۋتەكە و تابلۇ ھەلگۆلراۋەكەى، دوۋەم پىشت بەستىن بە بەلگەنامە و سەرچاۋە مېژوۋىيەكان، بەراۋردكرىيان و شۇقەكردىيان تاگەپشتىن بە راستىي و درووستى مېژوۋىي مزگەۋتى خورمال.



## گرفتى بەردەم توپۇزىنەۋەكە:

بېنگومان ھەموو كاريك گرفتى دېتە بەردەم بە تايىتەسى توپۇزىنەۋەى زانستىيى، نەبوونى سەرچاۋەى پېئويست دەربارەى سەرەتاي درووستكردىن مزگەوتەكە، گواستنەۋە و فرېدانى پاشماۋەى مزگەوتەكە بى ئەۋەى كاري كەنەۋېشكىنى بۆكرىت بۇ دۆزىنەۋەى پاشماۋەكەنى، راستەۋخۆ بە شۆفل پاككراۋەتەۋە، ھەرچىبەك لە نەخش و نووسىن ھەبوۋە لەناوئىدا فرېدراۋە، يەككە لە گرفته ھەرە گەۋرەكەنى، گۆئەدان بە كاري زانستىيى كەنەۋېشكىنى شوپنەۋارىيى، گرفتكى ترى بەردەم توپۇزىنەۋەكەيە، رېگە نەدرا لە لايەن تىمى نۆژەنكردەۋە و بىناكردەۋەى مزگەوتەكەۋە وئەى تابلو بەردىبەكە بگرين.

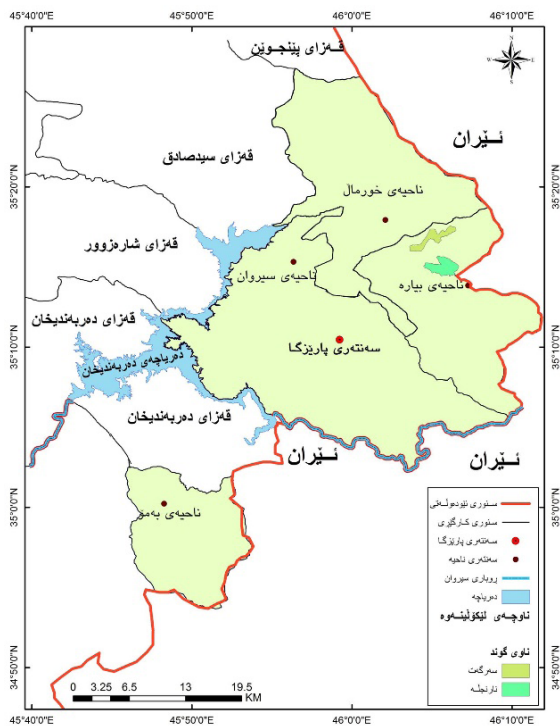
## ئامانجى توپۇزىنەۋەكە:

ئامانج لەم توپۇزىنەۋەيە بەدۆكىومېنتكردىن تابلو بەردىبەكە و پاشماۋە شوپنەۋارىيەكەنى و خستنەپرووى ئەۋ بەلگەنامە و سەرچاۋە نوپانەيە سەبارەت بە شوپنەۋار و مېژووى مزگەوتى گەۋرەى خورمال، دووبارە دارشتنەۋەى بە شپاۋزىكى زانستىيانە بەكەۋىتە بەردەستى خوپنەران.

## باسى يەكەم:

### يەكەم: شوپنى جوگرافىيائى شارۆچكەى خورمال.

خورمال ئەكەۋىتە پارىزگائى ھەلەبجە لەبەشى باكوورى خۆرەلەتەدا، لەپرووى كارگىرئىيەۋە سەر بە پارىزگائى ھەلەبجەيە، سنوورەكەى لەبەشى رۆژەلەتەۋە كە ھاوسنووورە لەگەل زنجىرە چىكانى ھەورامان، كە بەشېكە لە زنجىرە چىكانى زاگرۆس دەست پى ئەكات، گوندى ئەحمدئاۋا لە باشوورى رۆژەلەتەيەۋە لەگەل ناحىەى بيارە، كە لە باكوورى رۆژەلەتەى چىاي سورپنەۋە ھەلەكەوتەۋە. لەبەشى رۆژئاۋايەۋە پېدەشتى شارەزوورە، بە دوورى (۲۱كم) ئەكەۋىتە باكوورى رۆژئاۋاي پارىزگائى ھەلەبجەۋە، لە باشوورىيەۋە دەرياچەى سىروانە ھەلەكەوتەۋە (سەردار، ۲۰۱۰ : ۷۳۸). شوپنگەى فەلەكىي خورمال ئەكەۋىتە نىۋان ھىلى پانى (۳۵۱۸) (۳۵-۲۸) باكوور



نەخشەى ژمارە (۱) سنوورى كارگىرئى ناۋچەكە لە سالانى ۲۰۱۰ (رېياز لوقمان، ل ۱۶).

و دووھىلى درپۇزى (۸-۶۷) و (۴۵،۵۶) خۆرەلەت، بەرزىي لە سەر ئاستى رووى دەريادا (۵۷۶م) (عومەر، ۱۹۹۸: ۵۴) ئەۋ زنجىرە چىپانەى دەورى خورماليان داۋە درپۇز ئەبنەۋە لە باكوورى رۆژئاۋايەۋە بەرەۋ باشوورى رۆژەلەتەى، ۋەكوو زنجىرە چىپاي ھەورامان كە ئەكەۋىتە نىۋان باشوور و رۆژەلەتەى كوردستان، لە رۆژەلەتەى باكوورى رۆژەلەتەيەۋە لوتكەى خۆرنەۋازان و دالانى و ۋەزەرا و ھەسوونە، زنجىرە چىكانى باكوورى



رۆژھەلات و باشوورى رۆژئاۋاي برىتتىن لە شاخى ھانەى قوول و ملەقوتە و زەلم (امىن، ۲۰۱۳: ۱۲-۱۵) شارۆچكەى خورمال ئەكەۋىتە سەر رىگاي گوندى ئەحمد ئاۋا و روبارى زەلم سەرچاۋەى ئاۋەكەى لە شاخى دالانى لە رۆژھەلاتى گوندى زەلم ھەئەرژىت تا ئەگاتە ناۋ شارى خورمال. لە پىدەشتى شارەزوردا ئەچىتە ناۋ دەرىياچەى سىروان، روبەرىكى زۆرى لە زەۋىي كشتوكالى ھەيە. دوورى لە رىگاي سەرەكىي سلیمانى ھەلەبجە (۵كم) (زەلمى، ۲۰۰۸: ۳۸). ھەرۋەھا خورمال چەندىن سەرچاۋەى ئاۋى ھەيە ۋەكوو سەرچاۋەى ئاۋى گەنجان، ئاۋى گەپراۋ، ئاۋى شىرەمەر، ئەم سەرچاۋانە يارمەتیدەرىكى زۆر باشن بۇ گەشەى ئابوورى و كشتوكالى لە كۆن و نویدا (شەرىف، ۱۹۹۸: ۱۲۶-۱۲۷) خورمال (گۆلئەنەر) لە سالى (۲۰۰۲ز) دا چل و يەك (۴۱) گوند سەر بە ئەم ناحیەيە بوون، لە سالى (۱۹۷۹ز) رژیمی بەعس دىھاتەکانى ویران کرد، خەلكەكەى راگواست بۇ كۆمەلگا زۆرە ملپكان و كەوتە ویرانکردنى ناۋچەكە، دواى بەرپابوونى جەنگى عىراق-ئىران دووبارە ناۋچەكە بەرەو ویرانەسى و كاولكارىيى بردەۋە (بەھمەنى، ۲۰۱۰: ۳۶۹). ئەۋەى تەنھا لە ناۋ خورمال دا مایەۋە پاشماۋى قەلاى خورمال و منارەى مزگەوتەكە بوون كە دوو پاشماۋەى گرنگى مېژوووى و شوپنەۋارى شارەكەن. نەخشەى ژمارە (۱).

## دوۋەم: ناۋى خورمال:

سەبارەت بە ناۋى خورمال بە گوپىرەى سەردەمەكان گۆرانكارىيى بەسەردا ھاتوۋە لپىرەدا ھەرىكە لە ۋە بۇچوۋانە ئەخەينەپوو.

۱- بە گوپىرەى ھەندىك سەرچاۋە ناۋى خورمال لە پىش زابىندا و لە سەردەمى مادەكان پىي و تراۋە (خۆرماد)، گوايە پاشاي مادەكان كچىكى ھەبوۋە ناۋى (خۆر) بوۋە، لە گەل وشەى (ماد) لىكدراۋە بوۋە بە (خۆرماد) (مصطفى، ۲۰۰۳: ۳۰).

۲- لە سەردەمى فەتھى ئىسلامىدا بەم ناۋچەيە بە گشتى و تراۋە شەرزور يان (شەرزول) گەرىدە ئىبن موھلەھەل (۳۳۱ھ-۹۷۲ز) سەردانى شارزورى كردوۋە و ئەلپت لە نىۋان شارى (نیم از راھ) و شارى (بىر) شارىك ھەبوۋە ناۋى (دزدان) بوۋ، بە گوپىرەى ئەو گىرپانەۋەيە كە مېژوۋنووس كردوۋىتە مەبەستى خورمالى ئىستايە (مەھلەل ۱۹۵۰، ۵۸) بە گوپىرەى قسەى خەلكى ناۋچەكە ئىستاش جىگايەك لە دەۋرى خورمال ھەيە بەم ناۋە (گردى نۆدژانە) ئەكەۋىتە نىك گوندى بانى شار، خەلكە بەتەمەنەكان ئەلپن ئەمە لە كۆندا شار بوۋە، تاۋەكوو ئىستاش پاشماۋى بناغەى خانوۋى زۆرى لى ھەيە (زەلمى، ۲۰۰۸: ۳۸) ۳- ھەكىمى مەلا صالح ئەلپت لە خەلكە بەتەمەنەكانى شارەكەم بىستوۋە بە خورماليان ئەوت (خۆلمار) (مەلاصالح، ۲۰۰۱: ۵۳) ۴- بە بۇچوۋنى كەرىم زەند خورمال لە (خۆرماد) يان (خۆرمال) ۋە ھاتوۋە (زند، ۱۹۴۵: ۱۹۵).

۵- ھەرۋەھا سەبارەت بە ناۋى گۆلئەنەر گوايە لە ناۋى كچى بەدرى مىرى ھەسنەۋى ھاتوۋە لە سالى (۵۵۱-۵۶۴ك) فەرمانرەۋاي شارەزور و خورمالى كردوۋە، دواى مردنى باوكى خاتوۋ گۆلئەنەر دەسەلاتى بەسەر ناۋچەكەدا گرتوۋە، گوايە ئەم ناۋە لە ناۋى ئەۋەۋە ھاتوۋە (مەلاصالح، ۲۰۰۱: ۵۳-۵۴) ۷- ياخود بە گوپىرەى دەستنوۋسەكەى مەلا محمد سەرگەتتى كە لە باپىرە گەۋرەيان بۇيان ماۋەتەۋە، ناۋى خورمالى بە (خۆرماد) ھىناۋە، لەم دەستنوۋسەدا تۆماركردوۋە مامۆستاي مزگەوتى خورمال بوۋە، مېژووۋەكەى ئەگەپىتەۋە

۱- - زەلم، ئەم ناۋە بۇ زۆر جىگا بەكارھاتوۋە لە ناۋچەكەدا، قەلاى زەلم، پردى زەلم، روبارى زەلم، گوندى زەلم، تافگەى زەلم، ھەرۋەھا بە بۇچوۋنى ھادى بەھمەنى ناۋى كۆنى زەلم (دلدەم) بوۋە، و ئىستاش ناۋچەيەك ھەيە لە نىك گوندى زەلم بەم ناۋە ۋە (ھادى بەھمەنى، ۲۰۱۰: ۲۶۹).



بۇ سالى (۱۵۲۳/ك۹۲۹ز) ئەم دەستىنوسە باشتىن بەلگەى تۆماركراوه سەبارەت بە ناوى خورمال ئىستا لە خانەى دەستىنوسەكانى شارى بەغداد پارىزراوه (محمد، ۱۹۸۴: ۱۴۰) ۸- ھەروھە تۆفىق وھەبى ئەلىت خورمال ناوىكى (محرّف) ھ، وھرگىراوه، ناوى فەرمىى خورمال لەسەردەمى عوسمانىيەكاندا (گۆل عەنبەر) بووه، بئەچەى وشەى گۆل عەنبەر لە (گۆل نېر) ھوھ ھاتووھ، ھەروھە نووسەر ئەلىت نە لە پەرتووكى (معجم البلدان ۶۵۶-۱۲۵۸ز) و نە لە پەرتووكى (نزهة القلوب) دا (۷۴۰-۱۳۳۹م) نە نووسراوه شارىك بە ناوى گۆل عەنبەر ھەبوو بىت لە شارەزوردا، ئەلىت لە پەرتووكى (نزهة القلوب) دا ناوى شارىك ھاتووھ لە سەر لىوارى (سپاه كوھ) لە چىاى رەش لە ولاتى ئازربايجان بە ناوى (گۆل نېر) ئەم ناوھ ئەگەرپتەوھ بۇ سەردەمى مەغۆلى و سەلجوقىيەكان، دواتر گۆراوھ بۇ گۆل عەنبەر، ھەروھە ئەلىت من فېرخواز بووم لە سالى (۱۹۰۰-۱۹۰۳ز). لە قوتابخانەى رووشدىيەى عەسكەرىي لە سلىمانى گۆم لى بووھ فەرمانبەرە كوردەكان بە گۆل عەنبەر كە مەركەزى كارگىرپى گوزرايەوھ بۇ قەزاي ھەلەبجە ئەيانووت (گۆل عومەر) (بىك، ۲۰۰۹: ۶). حسن فەمى بەگ جان، ئەلىت، لە وانەيە خولمار بئەچەى ئەم ناوھ لە گۆل عەنبەرەوھ ھاتبىت، بە ھەلە بوويىت بە خولمار، گولمار، گۆل يان ئەمار (جان، ۱۹۴۴: ۱) .

### سىيەم: مېژووى خورمال .

ناوچەكە بە گشتى مېژووييەكى دىرىنى ھەيە بە گۆرەى پاشماوھ شوپنەوارىيەكانى ناوچەكە مروف لە دىر زەمانەوھ لە چاخەكانى پىش مېژوو لە ناوچەكانى دەشتى شارەزوردا نىشتەجى بووھ، بە كشتوكال و ئازەلدارىيەوھ خەرىك بووھ، وھك شوپنەوارى گردى بىستانسور، گردى بەكراوا كە ھەندىك لە چىنەكانى ژىرەوھى ئەگەرپتەوھ بۇ سەردەمانى پىش مېژوو. ھەروھە لە سەردەمە مېژووييەكاندا و لە تۆمارە ئاشوورىيەكاندا بە تايەتى ھەزارەى يەكەمى پىش زاينى؛ ئەم ناوچەيە بە ناوچەى لوللومى و زاموا ناسرا بوو (مارف، ۲۰۲۲، ۱۲۹؛ حنون، ۲۰۰۵: ۱۳۶) لە سەردەمى مادەكاندا گوايە شارى خورمال پايەتەخى زستانەى مادەكان بووھ، بە (خورماد) ناسراوھ، لە لايەن (قوبادى كورپى فەروز) ئاوەدانكراوھتەوھ، قەلەيەكى درووستكردووھ بەناوى (گولمبار) (لوقمان، ۲۰۱۱: ۲۲). خورمال لە سەردەمى ساسانىيەكاندا بەشىك بووھ لە قەلەمپەوھى دەسەلاتيان، رىگاي ھاتوچۆى كاروانەكانيان بووھ لە نىوان تەيسەفون و شارى شىزدا بە ناوچەى (نیم ئەزارى- نیم راي) ناسرابوو لەلای فارسەكان، بە بۆچوونى (طە باقر و فؤاد سفر) مېژووى درووستكردنى شوورا و قەلاكان و سىستەمى راکىشانى ئاوى كارىزەكانى شارەكە كە ناسراوھ بە كانى گەنجان لە سەردەمى ساسانىيەكاندا درووستكراوھ (باقر و سفر، ۱۹۶۶: ۱۵-۱۶) بە بۆچوونى ئىمەى توپزەر لە زۆربەى سەرچاوھ مېژووييەكاندا ناوى زەلم زياتر لە ناوى خورمال ھاتووھ، ھەروھە بە گۆرەى ئەو نەخشەسازىيەى كە (تەھا باقر و فؤاد سەفەر) كىشاويانە بۇ شارى خورمال. دەرەندى زەلم و گوندى ئەحمد ئاواى ئىستا و خورمال يەك شوورا بەندى ھەبووھ، قەلەى خورمال لە كاتى ئاسايىدا بۇ بەرپۆبەردى كاروبارى فەرمانبەرەوھى رۆژانەى مىرنشپىنەكان و خەلكى بەكار ھاتووھ، ھەر كاتىك ھىرش كرايىتە سەر شارى خورمال، خەلكى و سەربازەكانى بەرگەى جەنگيان نەگرتىت كىشاونەتەوھ بۇ ناو قەلەى زەلم، چونكە زۆر سەخت بووھ بۇ بەرگىيەكردن، پىداويستىيە جەنگىيەكانيان تيا ئامادەكردووھ، چونكە دەرەندى زەلم لە رووى كشتوكال و ئازەلدارىيە و ژيان بۇ خەلكىكى زۆر و سوپايەكى گەورە ئەستەم بووھ بتوايىت ژيانى ئاسايى رۆژانەيان



بکهن، ههروهها پیدهشتهکانی خورمال به کار هاتوووه بۆ کشتوکال و دهغل و دان کردن، زۆر کات ئهم قهلايه بۆ ماوهی سێ مانگ بۆ سالیکی ئابلوکه دراوه، له سهردهمی سولتان سهليمی دوهم (١٥٨٧/ک٩٩٦) قهلاي زهلم بۆ ماوهی دوو سال ئابلوکه دراوه، ئهم رووداوانه ئهوهمان پێ ئهئین که خورمال زیاتر رووبهرووی کاولکاریی و داگیرکاریی بووتهوه، بۆیه زوربهی سهراوهکان که دینه سهراوه زیاتر باس له کاولکارییهکانی قهلاي گولعهنهر ئهکهن وهک زهلم. به بۆچوونی ئیتمه و بهگۆیرهی ئه و پاشماوه و شوورابهندهی به دهوری شاری خورمال دا کراوه له کۆندا ئهم دووقهلايه پیکهاتهی یهک شاری شورا بهندبوون.

له سهردهمی یهکهمی فهتی ئیسلامیدا ناوچهی شارهزور له سهردهستی فهمانده (عوتبهی کوری فهرقه دی سوله می) فهتی کراوه، شارهزور و خورمال ههریمکی گزنگ بوون بۆ موسلمانانهکان کردبووانه بارهگایی هیزهکانیان بۆ هیرشکردنه سهراوه ساسانییهکان (میرزا، ٢٠١٤: ٧٣٤) له سهردهمانی ئومهوی (٤٠-١٣٣ک) و عهباسیدا (١٣٢-٦٥٦ک) ئهم ناوچهیه بهشیک بووه له دهسهلاتی خهلافهتی ئیسلامی، چه ندين جو لانهوهی دژ به دهسهلاتی خهلافهتی له م ههریمه دا بهراپوو وه له زۆبهی سهراوه ئیسلامیهکاندا ناسرابوو به ههریمی ناوچهکانی چیاپی و شارهزور، ده رکهوتنی چه ندين میرنشیی کوردیی که فهمانپه وایی ناوچه که یان کردوو، سهراوه به دهسهلاتی خهلافهتی ئیسلامی بوون، وه کوو (حه سنه ویهه کان) (١٩٥٩/ک٣٤٩) (حسین، ١٩٩٨: ٣٨) دواتر هاتنی مه غوله کان و سه لجوقیه کان و هۆزی مه ره سپی و مه ره پره ش بۆ ههریمی شارهزور. ههروهها ده رکهوتنی عوسمانیه کان له نیوهی یه کهمی سه دهی شانزه دا له دواي جهنگی چالديران (١٥١٤ز) باشووری کوردستان بوو به بهشیک له ئیمپراتۆریهتی عوسمانی.

عوسمانیه کان ناوچه کوردیهه کانیان ریکخسته وه له ژیر ناوی ویلايه تدا، شارهزور بوو به مه لبه ندی ویلايه ته که و سه ره تا قهلاي زهلم کرا به پایتهختی ئه ویلايه ته، دواتر گوازیاه وه بۆ قهلاي گول عه نهر له شاری خورمال (شوانی، ٢٠٢١: ١٢٢) له سالی (٩٧٦ک-١٥٦٨ز) خورمال بووه مه لبه ندی و یلايه تی شارهزور تا سه ره تای سه دهی حه قده یه م، دواتر گوازیاه وه بۆ که رکوک به هۆی نزیکي خورمال له سنوری ده ولته تی سه فه وی، له گه ل ئه وه شدا میرنشینه کوردیهه کان و وه کوو ئه رده لانه یه کان و بابانه یه کان فه مانپه وایی ناوچه که یان به رپوه ده برد، له م ئیوه نده دا چه ندين میری به ناوبانگ ده رکه و توون گرینگیان به کاری ئاوه دانکردنه وه یی ناوچه کانه دا، راسته وخۆ سهراوه به ده ولته تی عوسمانی بوون، ههروهها ئهم ناوچه یه چه ندين جهنگی خویناوی به خووه بینیه (مصطفی، ٢٠٠٣: ٣٠) له ئیوان ده ولته تی سه فه وی و عوسمانیدا، له ئه نجامی ئهم شه ر و ناکوکیانه له سهراوه خاکی کوردستان چه ندين ریکه وتن نامه یی هینایه ئاراوه بۆ دابه شکردنی خاکی کوردستان و لاواز کردنی پینگه یی ده سه لاتی میرنشینه کان، تاوه کوو بکه ونه ژیر رکیفی هیزه داگیرکه ره کانه وه، وه ک په یمانی زه هاو له (٧- مایسی ١٦٣٩ز) ناوچه کان شارهزور بوو بهشیک له سنوری ده ولته تی عوسمانی (شوانی، ٢٠٢١: ٣٦). شارهزور له سهردهمی (شاه عه باسی) سه فه ویدا به ته وایی ویرانکراوه قه لا و قولله و ئاوییه کانی سویتنراوه، دووباره ئهم قهلايه ئاوه دانکراوه ته وه له سهردهستی سولتان سلیمانی عوسمانی و فه مانپه وایه کی بۆداناوه به ناوی (شیخ عبدالله) پیمان ده گوت

٢- درویش یوسف حسن، الاسرة الشهريزية ودورها السياسي والحضاري (٤٨٦-٦٣٠هـ) كلية الاداب، جامعة صلاح الدين، قسم تاريخ، رسالة ماجستير غير منشورة، ههولیر، ١٩٩٨، ص ٣٤. ههروهها تاوه کو ئیستا له ناو خورمالدا جوگه یه کی ئاوه هیه به ناوی جوگه ی حه سنه وی، ئه مه به لگه ی پوونه له سهراوه میژووی ئاوه دانی له سهردهمی حه سنه ویهه کانه له ناوچه ی شارهزور و خورمال. (زهلمی، ٢٠٠٨: ٣٨).



(شىخۆ) (العزاوى، ۱۴۲۵: ۲۴۴) شىخ عەبدوللا لە سالى (۱۵۳۵ز) كاتىك سولتان سولهيمان بەغدادى داگىركرد، ئەم بەرىكەوت بۆلايى سولتان بۆ شارى بەغداد تا دلسوۆزى خۆيو پىوهئەندەكانى بۆ دەربخات لە رىگادا خۆى و خزم و پىاوهكانى و هەندىك لە خەلكى ناوچەيى مەرگە لە گەلیدا گوژران (دەشن، ۲۰۰۷، ۲۱) سولتان سلىمان لە سالى (۱۵۳۴-ك-۹۶۱ز) لە گەشتىكىدا بۆ ناوچەيى شارەزور و خورمال چاوى بە مىراني ئەو ناوچەيە كەوتوو، وەكوو مىر مەئون بەگ و مىر سوهراب (سورخاب<sup>۳</sup>) ئەم مىرانه بە هۆى دەربىرىنى مل كە چى خۆيان بۆ سولتان نىشانداوه، بە فەرمانى سولتان سەر لە نوئى كليلى فەرمانرەوايى ناوچەكانى قەلاى زەلم و نەوئى و سرۆچك و شەمىرانهيان پىدە بەخشىتەوه بە هۆى گوپراهيلىيان بۆ سولتان (زادە، ۲۰۰۳: ۱۱۵) هەرودەها بەهۆى بەرپابوونى ناكۆكى ناخۆيى لە ئىوان مىراني بابان و ئەردەلان لەسەر قەلەم رەويى دەسەلات لە ناوچەكەدا.

لە سەردەمى سلىمان پاشاى باباندا (موسى بەگ) ئەكات بە قايمقامى گول عەنەبەر (۱۱۶۲/ك-۱۷۴۹ز) (بەگ، ۱۹۴۵: ۶-۷) دواتر لە سەردەمى عوسمانىيەكاندا بەرپۆبەرابةتتىك هەبوو لە ناوچەكەدا بە ناوى قەزا لە سالى (۱۸۴۷) محمد بەگ سەرۆكى هۆزى جاف بووه بە قايمقامى (گولعەنەبەر) دواتر لەسالى (۱۹۲۵) لەگەل درووست بووونى لىواى سلىمانى خورمال دەكرىت بە ناحىە (باجگر، سالنامەي سلىمانى: ۲۰۰۱).

## باسى دووهم:

### يەكەم: شوپنگەي مزگەوتى خورمال.



وئەنى ژماژە (۶۴۲) منارەي مزگەوتى خورمال. نوپۆزەر (2015)

✘ ئەم مزگەوتە ئەكەوئتە ناو ناحىەيى خورمال لەبەشى باكوورىيى خۆرەلاتىدا ئەكەوئتە بەشى رۆژئاوايى قەلاى كوئى گولعەنەبەر، لەبەشى خورمالى كۆندا، لە باكوورى مزگەوتەكەدا سەرچاوهيى ئاويكى زۆرەيە كە بە (كانى گەنجان) ناسراوه، كانى گەپراو و قەلاى گەپراو دەكەوئتە بەشى رۆژئاوايى مزگەوتەكە.

لە بەشى باشوورىيەوه رووبارى زەلم دەورىيى داوه، مزگەوتى گەورەيى خورمال لە كۆندا ناوهئندىكى گرنكى ئايىنى و زانستىيى بووه، هەر لە سەرەتايى بۆبوونەوهى ئايىنى ئىسلام لە ناوچەيى شارەزوردا رۆلى گەورەيى بىنيەوه لە پىنگەياندىنى زانا و كەسايەتى ناودار لە ناوچەكەدا (حسين، ۲۰۲۳: ۶۰) ئەم مزگەوتە لە رىكەوتى (۱۹۴۳/۱۱/۱۰) تۆماركراوه وەك شوپنەوار بە ژمارە (۱۹۵) لە رۆژنامەيى (الوقائع العراقية) (۲۱۲۶) تۆماركراوه بە ناويى شوپنەوارىيى (خورمال جامع) (المواقع الاثريه، ۱۹۷۰: ۳۴۳). ئەم مزگەوتە سەرچاوهيى ئاوهكەيى بە كارىز لە بەشى باكوورى شارەكەوه بۆ راکيشراوه بۆ ناو مزگەوتەكە. بە بۆچوونى (طە باقر) درووستكردىنى ئەم كارىزە دەگەرپتەوه بۆ سەردەمى ساسانىەكان (باقر و سفر، ۱۹۶۶:



۱۶) له ئىستادا مزگهوتە كه هيج پاشماوه به كى بىناسازى نه ماوه ته نها بناغه يى مزگهوتە كه و مناره يى مزگهوتە كه، دوايى ئه وه يى خه لكى ناوچه كه داوايان كرد مزگهوتە كه درووستبكرىته وه شاره وانى خورمال له سالى (۲۰۱۴ز) ههستا به پاكردنه وه يى شوينى مزگهوتە كه، ده ستيانكرد به فرپيدانى پاشماوه ي به ردوو دارىي شوينه وارىي مزگهوتە كه تاوه كوو له جيگايدا بينايه كى نوئ بنىات بنينه وه، به بيهيج پلايتكى زانستىانه ي پيش وه خته ئه و كارهيان نه جامدا، به لام خو شبه ختانه دواي راگرتنى كاره كه، له لايه ن خه مخوران و شوينه وارناسانى ناوچه كه وه سهر له نوئى ده ستيانكرد به دانانى پلايتكى زانستىانه بۇ ئه وه ي له و ريگه يه وه ده ستيانكرد به كۆكردنه وه ي به لگه نامه و وينه كۆنانه كانى ده ربارهيى بيناسازيه كه ي، ئيمه له م توژينه وه يه دا ئه و بۆچوونه جياوازانه ده خه ينه رو كه له زۆرىك له سه رچاوه كاندا باس له ميژووى درووستكردنى مزگهوتە كه ئه كات. (وينه ي ژماره ۲)

### دووه م: ميژووى مزگهوتى خورمال:

به گويره ي سه رچاوه ميژووييه كان و بيروبوچوونى خه لكى ناوچه كه ميژووى درووستكردنى ئه م مزگهوتە كه ئه گه رپته وه بۇ سه رده مى فه تحى ئىسلامى بۇ ناوچه ي شاره زوور، گوايه له سه ر ده ستى (عه بدوللاي كورى عومه ر) درووستكراوه، به لام ئه م بۆچوونه تاوه كوو ئىستا هيج سه رچاوه يه ك پشتراستىي نه كردۆته وه كه (عه بدوللاي كورى عومه ر) به شداريى له جه نكي فه تحى عىراق و ناوچه كانى شاره زووردا كردىت، خاوه نى ده سه لاقى برياردان نه بووه (موده ريس، ۱۹۸۴: ۴۲۱) ئه وه ي جيگاي ئاماژه بۇ كردنه موسلماننه كان له فه تحى عىراقى عه ره بيدا له سالى (۱۴ك-۶۳۲ز) شارى به سه رهيان نازادكرد به كه م كاربان برىتتى بوو له درووستكردنى مزگهوت و سه ربازگه، مزگهوت كارى له پيشينه ي موسلماننه كان بوو بۇ بلاوكردنه وه يى ئايىنى ئىسلام، بۇ به جيگه ياندى ئه ركى خوداپه رستى و كۆبوونه و دارپشتنى به رنامه بۇ كاروبارى دىنى و دنيايى موسلمانان له مزگهوتدا ده كرا، موسلماننه كان شوينى ديارى كردنى مزگهوتە كانيان له ناوه ندى شاره كانو سه ربازگه كاندا بنىات ده نا (حميد، ۱۹۸۵: ۱۲) ده توانين بلين بيگومان بناغه ي درووستكردنى مزگهوتى خورمال ئه گه رپته وه بۇ سه رده مى فه تحى ئىسلامى له سالى (۱۸ك) له دواي فه تحى شاره زوور درووستكراوه به مه به ستى بلاوكردنه ي ئايىنى ئىسلام به ناو خه لكى ناوچه كه دا. ميژوونووس موسعر ئىبن موهه له هل (۳۳۱هـ-۹۷۲-۹۴۳ز) سه ردانى شاره زوورى كردوه، ئه لىت له نيوان شارى (نيم ازره) و (بىر) دا له شاره زوور، شارىك هه بووه ناوى (دزدان) شورابه ندىكى به هيزى هه بووه له ناويدا ده رياچه يه ك هه بووه ئاوه كه ي بۇ ده ره وه ده رپوشت، مزگهوت و جامعى هه بووه (مه له ل، ۱۹۵۰: ۵۹). له سه رده مى ده سه لاقى هه سنه ويذا (۳۳۰-۳۶۹ك) ناوچه ي شاره زوور گه شان وه يه كى گه وره ي به خو وه بينيوه له پرووى ئاوه دانكردنه وه و گه شه يى زانستىي و بينا كردنى مزگهوت و قوتابخانه يى ئايىنى و پردوو، به تاييه ت له سه رده مى مير به درى حسنه ويذا، هه روه ها ياقوتى هه مه وى له نيوان سالانى (۶۱۵-۶۲۵ك) سه ردانى ناوچه ي شاره زوورى كردوه باس له زۆرى زاناو قازيه كانى ئه كات كه له ژماره دا ئه وه نده زۆر بوون ناتوانرپت ئاماژه يان پىبكرپت (صالح، ۲۰۲۱: ۳۶-۳۷).

توفيق وه هه بى له گه شته كه يدا بۇ شارىي خورمال ده چپته مزگهوتى خورمال ئه لىت تابلۆ به كى به ردىن له سه رده رگاي (قاعه الصلاة) هو لى سه ره كى نوئىزكردن له سه ر ديواره كه ي هه لواسرابوو ئه م تابلۆ به ردويه پارچه يه ك هوئراوه ي به زمانى فارسى له سه ر توماركرا بوو، توفقى وه هبى ئه لىت ئه م مزگهوتە له لايه ن





سولتان سەلىمى دووھم درووستكراۋە (۹۳۰-۹۸۲-ك-۱۵۳۳-۱۵۷۴ز) لەلايەن سەلىمان پاشاى بابان دواى ئەۋەيى بەھۆى شەرى و كاولكارى ھىزەكانى سەفەۋى بۆ سەر ناۋچەيى شارەزور لە سەردەمى نادىشاھدا تووشى وپرانى و كاولكارى ھاتوۋە لە سالى (۱۷۴۳ز)، دووبارە نۆژەنكراۋەتەۋە قوتابخانەيەكى بۆ زياد كرد بۆ زاناو فېرخوازەكانى، ھەروەھا ئەو كەسەيى كە سەرپەرشتى نۆژەنكردنەۋەكەي كردوۋە ناۋى موسى بەگ بوۋە (بىك، ۲۰۱۸: ۵).

سەبارەت بە دەسەلەتى سولتان سەلىمى دووھم لە سالى (۱۵۰۱ تا ۱۵۰۸ز) ناۋچەكانى دياربەكرو ماردىن و موسل و عىراقى عەرەبى و شارى بەغدادىي دەست بەسەرداگرت، سەفەۋىيەكانى لەم ناۋچانە ۋەدەرنە، ھۆزە كوردىيەكان لە ژىر دەسەلەتى عوسمانىدا مانەۋە ھۆيان ناۋچەكانى ھۆيان بەرپۆدەدەبرد (فرىد، ۲۰۱۴: ۱۰۲) لەدواى جەنگى چالدىران (۱۵۱۴ز) دژ بەدەۋلەتى سەفەۋى داگىركردنى تەبرىزى پايتەخت و ھەلھاتنى شاھ ئىسماعىلى سەفەۋىي (سولتان سەلىمى دووھمى عوسمانىي) لە سالى (۱۵۳۵-ك-۱۶۴۱ز) بۆ جارى دووھم چوۋە سەر ناۋچەكانى شارەزور بۆ درىژەدان بە جەنگ دژ بە دەۋلەتى سەفەۋىي و دەركردنەيان لە ناۋچەكەدا، ھەروەھا سولتانى عوسمانىي دەستى بە سەر ناۋچەكانى قەلەي قزىجەو قەلەي كچىدا گرت لە ناۋچەي پىنجوڭىن چوۋنى ھىزى عوسمانىي بۆ شارەزور و خورمال (حسىن، ۲۰۲۳: ۶۴).

بە گوڭىرەي سەرچاۋەكان بۆيەكەم جار لە سەردەمى دەسەلەتى سولتان سەلىمى دووھمى عوسمانىدا ئەم مزگەوتە نۆژەنكراۋەتەۋە، بەلام سەبارەت بە (سەلىم پاشاى بابان) كورپى بەكرەسور (۱۱۶۰-۱۱۶۶-ك-۱۷۴۶-۱۷۴۵ز) ئەم مىرە بابانىيە ھاوسەردەمى (سولتان غازى موستەفاي سى يەم) بوۋە، سەلىم پاشا لايەنگرى نادىشاى ئىران بو، چەند جارېك رووبەرۋو ھىزى عوسمانىي و والى بەغداد ئەحمد پاشا بۆتەۋە لە قەلەي سۆچكدا (۱۱۶۰-ك-۱۷۴۷ز) (قەفتان، بى سال: ۵۹-۶۰) لە سەردەمى سەلىمان پاشاى والى بەغداد لە نىك بەغداد رووبەرۋو يەك دەبنەۋە لەسالى (۱۱۶۱/ك-۱۷۴۷) لە دوايى شكانى سەلىم پاشا، سەلىمان پاشاى گەورە كورپى خالىد پاشا دەست بەسەر دەسەلەتى مىرنشىنى باباندا دەگرىت، ئەم مىرە بابانىيە پەيوەندىيەكى زۆر بەھىز لەگەل سەلىمان پاشاى والى بەغداد دادەمەزرىنىت دژبە دەسەلەتى ئىرانىيەكان توانى رووبەرۋو سەفەۋىيەكان بىتتە ۋە لە سەرچۆمى نارىن (بىك، ۱۹۴۵: ۲۴۰)

بە بۆچوۋنى توڭزەر ئەم مزگەوتە لە سەردەمى سەلىم پاشاى بابان نۆژەن نەكراۋەتەۋە بەپشت بەستىن بەو سەرچاۋانەي كە باسى رووداۋەكانتەكات ھىچ پەيوەندىي بەكارى نۆژەنكردنەۋەي ئەم مزگەوتە نەبوۋە، ھەروەھا جەمال بابان ئەلىت لە سالى (۱۱۶۰-ك-۱۷۴۷ز) لەلايەن سەلىم پاشاى بابانەۋە نۆژەنكراۋەتەۋە بۆ ئەم زانىارىش پىشتى بە دىپرە شىعرەكەي سەر تابلۆكە بەستوۋە كە گوايە ئەۋە ناۋى سەلىم پاشاى بابانە ئەم كارەيىكردوۋە (بابان، ۱۹۸۵: ۱۰۴) بە گوڭىرەي بەلگەنامە و رووداۋەمىژوۋىيەكان سەلىم پاشاى بابان لە سالى (۱۱۶۰/ك-۱۷۴۷ز) دژى دەسەلەتى ئەحمد پاشاى والى بەغداد ھەلگەراۋەتەۋە لە سالى (۱۱۶۱/ك-۱۷۴۸ز) لەلايەن والى بەغداد دەگرىت ۋەدەبىتتە بەغدادا لەۋىت دەستبەسەردەبىت بۆماۋىەك ئەيى ھىلنەۋە. دواتر لەسالى (۱۱۶۴/ك-۱۷۵۰ز) دەچىتتە ئىران بۆ ماۋەيى دوو سال لەۋىت دەژىي، دووبارە بە يارمەتى كەرىم خانى زەند دەيەۋىت دەست بە سەر ناۋچەكانى لىۋاى باباندا بگرىت، لەكارەكەيدا سەرکەوتوۋناىت كۆتاجار ئەگەرپىتەۋە بۆ لاي والى بەغداد تاۋەكو لىيخۆشپىت، والى بەغداد بە نەپنى فەرمانى لە سىدارەدانى بۆ دەرتەكات (رۇۋف، ۲۰۱۲: ۱۴۸-۱۴۹) دواتر دووبارە ھەلدىتەۋە، لە دواى شەرى قەلەي قزىجە دووبارە



داوایی لیخۆش بوون له والی بهغداد ئەکات له سالی (۱۱۷۱-ک-۱۷۵۷ز) کۆچی داوایی ئەکات (بک، ۱۹۵۴: ۲۳۸-۲۳۹).

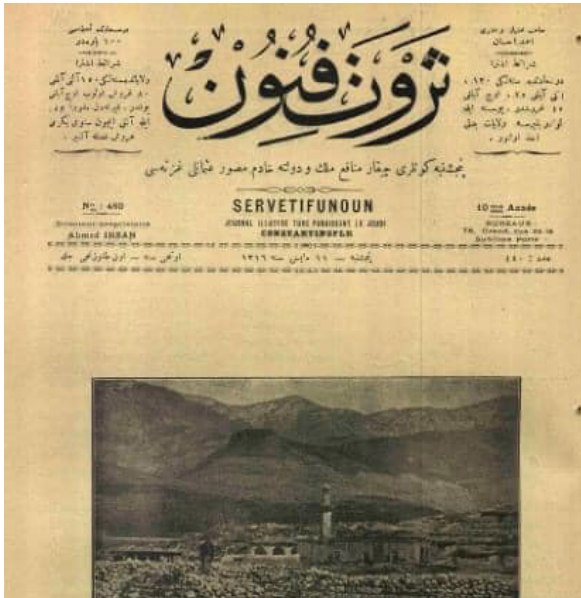
خورشید پاشا ئەلیت به گوێرهی ریوایهتی کتیبی (جهاننامه) قهلاي گول عهنبهر له لایه ن شاه عهباسی ئیران له سالی (۱۰۳۹ک) وێرانکراوه، ئەلیت ئەم قهلايه له ئیستادا وێرانیه پاشماوهکانی لهسهر گردی پشت مزگهوته که ماوه تهوه، ههروهها ئەلیت خه لکی ناوچه که ده لێن ئەم قهلايه پاشماوهی شوینه واری دهستی سولتان سه لیمی عوسمانیه، ههروهها ئەلیت له گونیدی گول عهنبهر مزگهوتیک (مسجد جامع) هه بوو که له لایه ن سولتان سه لیمی دووهم درووستکراوو، پینچ نوێژه فه رزه که ی تێداده کرا و حوجره و مه دره سه ی تێدابوو (پاشا، ۲۰۰۹: ۲۹۳-۲۹۴). ههروهها به گوێره ی په راویزی ناو ده ستنوسه کانی ئەوقافی سلیمانی که تیدا هاتوو ئەلیت بو یه که م جار سولتان سه لیمی عوسمانی هه ستاوه به نوژه نکرده وهی، بو دووهم جار له سه رده می موسی به گ که له لایه ن سلیمان پاشای گه وره ی بابان کراوه به قیقامی قه زای خورمال مزگهوت و مه دره سه که ی ئاوه دانکردۆته وه (محمد، ۱۹۸۳: ۳۵۶). ئەم هۆنراوه یه میژووی نوژه نکرده وه که مان بو ساخه کاته وه، دوور نییه ئەم پارچه هۆنراوه یه له لایه ن مه لا (نوروللا کاکۆ زه که ریایی) له سالی (۱۱۶۲ک / ۱۷۴۸ز) نووسرا بیته، ههروهها له سه ر فه رمانی موسی به گ داوی له مه لا نوروللا کردوو که کتیبی (محمدیه) له سه ر زمانی تورکیه وه وه رگێرێته سه ر زمانی فارسی (مه لا صالح، ۲۰۱۰: ۵۵).

ههروهها له یاداشته کانی (مه لا محهمه د سه رگه تیدا) هاتوو ئەلیت باپییره گه وره مان بابا ئوه یس زانایه کی گه وره بووه شاری خورمالی کردۆته مه لبه ندی زانست و زانیاری و خواپه رستی، به هه موو لایه کدا ناوبانگی بلبوو بووه، له سه رده می سولتان سه لیمی عوسمانیدا (۸۶۰ک-۱۴۳۱ز) مزگه وتی خورمالی بو نوژنکردۆته وه

له سالی (۹۰۵ک-۱۴۷۱ز) کۆچی داوایی کردوو.

ههروهها ئەلیت له سالی (۹۴۵ک-۱۵۳۸ز) به بۆنه ی شه ری نیوان مه ئوون به گ و میری عوسمانی له ناوچه ی شاره زووردا بو ماوه ی ده سال ناوچه که رووبه پرووی وێرانکاریکی گه وره بۆته وه، مزگه وتی خورمال به شیک بوو له وێرانکاریه قوتابخانه و حوجره کانی چۆلکرا هیچ فه قی و سوخته و موسته عیدیک رووی تینه ده کرد به هۆی جه نگه وه (محمد، ۱۹۸۵: ۵۴-۴۵).

ههروهها به گوێره ی به لگه نامه کانی عوسمانی ئەم مزگه وته له (۵ شه والی) سالی (۱۲۸۳ک-۱۸۶۶ز) به ژماره (۰۰۵۲۲، ۰۰۰۸۹) له لایه ن (شیخ محهمه د سادق) نێردراوه بو والی بهغداد ئاماژه به وه ئەکات له قه زایی گولعه نبهر سه ر به سنجاقی سلیمانی



وینهی ژماره (۳) وینهی مزگه وتی خورمال، گوڤاری ثروت فنون.

جامیعی سولتان سه لیم خان غازی درووستکراوه و نوژنکراوه ته وه و نوێکراوه ته وه، ئەوه ی جیگای سه رنجه له م به لگه نامه یه دا ئەوه یه که ناوی سولتان سه لیم خان دووباره باسکراوه ته وه له زۆربه ی سه رچاوه کانو و



بەلگەنامە كاندا ناۋى سولتان دوپاتكراۋەتەۋە، ئەم بەلگەنامە يە سەلمىنەرى ئەۋ راستىن كە بۇ يەكەم جار لەسەردەمى سولتانى عوسمانىي ئەم مزگەۋتە نۆۋەنكراۋەتەۋە، ھەرۋەھا ووشەى (نزاكارە دىرئىنەكان) بەكارھاتوۋە، ئەمە بەلگە سەلمىنەرى كۆنى مزگەۋتەكە دەرئەخات، واتە بەر لە سولتانى عوسمانىي ئەم مزگەۋتە درووستكراۋە (باجگر، ۲۰۱۹: ۵۷). بە تىگەيشتىمان بۇ ئەم بەلگەنامە يە ئەۋەمان پىئەلئىت ئەمە كۆتا جارى نۆۋەنكردنەۋەى مزگەۋتەكە بوۋە، لە دۋاى ئەم بەروارەۋە (۱۲۸۳/ك۱۸۶۶ز). لە ھىچ سەرچاۋە يە كدا نەھاتوۋە لە دۋاى نەمانى دەسەلئاق عوسمانىي نۆۋەنكراپىتەۋە. لە سالى ۱۹۸۸ز لە سەر دەستى پزىمى بەعس بەتەۋاۋى وپرانكراۋە.

لە ئەنجامى شروڧە كىردنى بەلگەنامە ۋ سەرچاۋە مېژوۋىيى ۋ گىرئانەۋە زارەكئىيە كاندا سەرھەتاي درووست بوۋنى مزگەۋتەكە ئەگەرپىتەۋە بۇ فەتحى ئىسلامى، ۋە زۆربەى سەرچاۋەكان ئامازە بە ناۋى سولتان سەلىمى عوسمانىي ئەكەن كە نۆۋەنى كىردۆتەۋە ياخود سەر لە نوئى بنىادى ناۋەتەۋە، بە گوپىرەى ئەۋ بەلگەنامە كانوۋ سەرچاۋەكان، ۋەتا ۋەكوۋ ئىستا لەزۆربەى سەرچاۋە كوردىيە كاندا ئەۋترا ئەم مزگەۋتە لەلايەن سەلىم پاساى بابان بىناكراۋە. ھەرۋەھا لە گۆفارى (ثروت فنون) لە پىكەۋتى (۱۱-۵-۱۳۱۶ ھىجرى رۆمى) (۱۸۹۸ز) ۋىنەى مزگەۋتەكەى بلاكراۋەتەۋە (مجله ثروت فنون: ۱۳۱۶). (ۋىنەى ژمارە-۳). لەم لىكۆلئىنەۋە يە دا بە گرنگمانزانى شروڧەى ئەۋ پارچە ھۆنراۋەى سەر تابلۆ بەدرىە ھەل كۆلدرارەكەى مزگەۋتەكە بخەينەپوۋ، ۋ بۇ ئاشنابوۋن بەۋ ھىماۋ نوۋسىنوۋ نەخش ۋ نىگارنەى كە لە سەر ئەم پاشماۋ شوپنەۋارىە ماۋەتەۋە، پەيوەندىي بەلايەنى جوانكارى ۋ شىك ۋ ناۋەپۆكى بابەتەكەۋە ھەيە كارىگەرى لە سەر لاينەنى دەرونى ۋ جوانى ھەيە، بە تايەت ئەگەر ئەۋنوۋسىنە پەيوەندى بە لاينەنى ئايىنەۋە ھەبىت (ياسىن، ۲۰۰۶: ۲۴۳). بۇ لىكدانەۋەى واتاى سەرەكى ھۆنراۋەكە بەچمەبەستىك ھەل كۆلدرارە. ئەم جۆرە كارانە لە ھونەرى ئىسلامىدا بە مەبەستى جوانى ۋ پازاندنەۋە بەكارھاتوۋن، لە ھەمانكاتدا بۇ بەرز مانەۋەى ناۋى ئەۋ مېر ۋ سولتانانەى پىرۆۋە ۋ كارىي خىرخوازيان ئەنجام داۋە تاۋەكو ناويان لە تابلۆى يادگارەيەكان (الواح التذكارية) مېژوۋدا بە زىندۋى مېنىتەۋە، ۋ خەلكى ستايشى كارە خىرخوازيەكانيان بكنە.

سى يەم: ناسنامەى ھونەرى تابلۆى مزگەۋتى گەۋرەيى خورمال :

سەرچاۋە	مزگەۋتى گەۋرەى خورمال
جۆرى كەرستە	تابلۆى بەردى بناغەى مزگەتى خورمال
پىۋانەكەى	درېژى ۱م، پانى ۸۰سم، ئەستورى ۱۵سم
ژمارەى خانە ئەندازەيىەكانى	۷خانەى لاكىشەيى
ژمارەى دېر	حەۋت دېر نوۋسىن
جۆرى نوۋسىن	نەستەعلىقى فارسى
مېژوۋ	۱۱۶۲ك
زمان (اللغة)	فارسى
بابەتى نوۋسراۋ	ھۆنراۋەى فارسى مەدحوسەناكردن
حالەتى شوپنەۋارەكە	باشنىە، بۆتە سى پارچە
جۆرى نەخش	نوۋسىن
جۆرى بەرد	مەرپەر



سپى	رەنگ
بارز(النحت البارز) (پهيكه ربه ندى ديار)	شيوازى هه لكوولين
مۆزه خانەى سلیمانی	شوینى پاراستنى
۲۰۲۰-۱۰-۹	ژماره ی پروو پیوی
	
وینەى ژماره (۴) تابلوی بمردی بناغەى مزگهوتى گهورى خورمال ، سەر چاوه ئەر شىفى عبدالرقيب يوسف.	

خویندنه وهى دهقى نوسینی سه رتابلوی مزگهوته كه :

ان سلیمان تخت عزت داد	۱- والي ملک جودو كهف عباد
حکم کلنبر ش زلف بداد	۲- ید بیضا نمود موسی را
بهراجر و ثواب روزی معاد	۳- در بناهایی خیر شد ساعی
أید گشت جای قرزو رماد	۴- مسجد کهنه سالی شا سلیم
صرف کرد بیافت اجری مراد	۵- از کرم جند بدره در تمیر
بود مسجد بذکر حق آباد.	۶- این اشارت ز غیب شد تاریخ
۱۱۶۲ هـ	

دهقى وه رگيرانى هؤنراوه كه له فارسىه وه بؤسه ر زمانى كوردى .

به هوى شكاني به شىك له تابلو به ردینه كه سى دىر له هؤنراوه كه نه ماوه، به لام خوش به ختانه هه ندىك له سه رچاوه و ده ستنوو سه كان ئەم هؤنراوه ی تیدا تۆماركراوه له فهوتان پارێزراوه، له م توپژینه وه یدا ده ستمانكردوه به دووباره دارشته وهى هؤنراوه كه و به راوردكردنى دپه كانى به وهى كه له سه ر تابلوكه هه لكوئلدراوه مه هه يه، له تىستادا ئەم تابلو به ردیه له مۆزه خانەى سلیمانی پارێزراوه، به لام زۆر هه ولماندا وینەى ته واویى به شه كانى وه ربگرین، به بیانوو ی نۆژه نكردنه وهى مزگهوته كه و بلاو نه بوونه وهى دۆكيومینته كانى مزگهوته گوايه لیژنه ی نۆژه نكردنه وهى مزگهوته كه ریگه به هیچ كه س نادات وینەى بگریت،



خۆشبهختانه توانيمان له رىگاي پىگهى مامۆستا عەبدولرەقىب يوسفهۋە ئەم وئىنەيمان دەست بکەوئیت که به کاميراي خۆى تۆماريکردوو.

دهقى وه رىگيرانهى نووسراوه که بۆ سەر زمانى کوردى بهم شپوهى خوارهۋهيه.

۱-سەردارى قەلەمپرهۋى بهخشين و ئەشکەوتى خواپەرستان

ئەۋه سلیمانه لهسەر تهختى شکۆو داد گهري دانىشتوو

۲- دەستى سپى نیشانى موسى دا فرمان پهواى گولعهنبهري به سۆزهۋه دايهۋه

۳- له بنیاتنانى خیردا تیکۆشا له پیناوى پاداشتى رۆژى گهراڤهۋه

۴- مزگهوتى کۆنه سالى شا سهليم کهبىنى بووه ته جىي خاک و

۵- له رووى بهخشندىبهۋه چه ندىسه زيرو زيوى بۆ نۆژنکردنهۋهى

سەرفکرد و پاداشتى خوا زراوى به دەست هیتا

۶- ئەم ئاماژەيه له غەيبهۋه بوو به ميژوو به يادى خوداي حەق، ئاۋەدان بوو (صالح، ۲۰۲۱: ۴۵-۴۶)

(۴) ۱۱۶۳.ک.

بههۆى گاريگهري ئەدهبيات و زمانى فارسى سالى كهى به ژمارهى فارسى تۆمارکراوه.

سەبارەت به شىکردنهۋهى هۆنراۋه که، ئەۋه مان پینەلپیت که ئەم مزگهۋته ميژوو پىكى زۆر دپرينى ههيه، له دپرى چوارهمدا ئەلپیت (مزگهوتى کۆنى شاه سهليم) واته مزگهۋته که له سەردەمى سولتان سهليم چاکراۋه تهۋه و نۆژنکراۋه تهۋه، چونکه له زۆربهى سەرچاۋه کاندانا ئاماژەى به کۆنى مزگهۋته که کراۋه تهنها ناوى سولتان سهليم هاتوو، وهک له کتیبى سلیمانى له بهلگه نامه کانی عوسمانیدا ئەم دەسته واژەيه دووپاتکراۋه تهۋه. هه وره ها له دپرى يه کهمدا ناوى (سليمان) هاتوو، به بۆچوونى ئيمه مه بهستى سلیمان پاشای بابان وسولتان سلیمانى عوسمانيه، چونکه ماوهى وه رگرتنى دهسه لاتی سلیمان پاشا له سالى (۱۱۶۱/ک/۱۷۴۸) دهست پینته کات به گوپرهى بهلگه نامه کانی عوسمانى له ناوه راستى مانگى زى العقدهى سالى (۱۱۶۱/ک) نيردراۋه بۆ موته سه پىفى ليواى بابان، سلیمان پاشا (زانيارى کارگىرى) سلیمان پاشا كورپى خاليد پاشای بابانى که چۆن له شه جره يى بنه ماله که ياندا ناوى هاتوو، دهست ئەکات به فه رمان په وای ليواى بابان له سالى (۱۱۶۰/ک/۱۷۴۷) (رؤوف، ۲۰۱۴: ۱۴۷-۱۴۹).

له دپرى دووه مى هونراۋه که دا ناوى (موسى) هاتوو مه بهست لپى هه مان ئەو موسى به گهيه که سلیمان پاشای بابان کردوو يه تي به فه رمان په وای گولعهنبه ر، هه ر له سەر فه رمانى ئەۋه ئەم مزگهۋته نۆژه نکراۋه تهۋه، هه ندىک له ميژوونوو سه کان ئەلپن موسى به گ دوو سالى پيش سلیمان پاشای بابان دهسه لاتی وه رگرتوو، به لام به گوپرهى بهلگه نامه کانی عوسمانى، دکتۆر عيماد عبدالسلام ئاماژەى پيکردوو ئەمه دووره له راستيهۋه.

سلیمان پاشای بابان زياتر له چوارده سالى فه رمان په وای ليواى بابانى کردوو، هاوکار وهاو په يمانى والى عوسمانى بووه له به غداد، باجى لپوهر نه گرتوو له به رامبه ردا. هه روه ها له دهقى وه سه يه ت نامه که يدا هاتوو ئەلپت (وعلى مدرسه گلغنبه ر و مدرسه وطلاب وجامعه) واته به خشىنى پاره وو مالى بۆ مه دره سه ي گولعهنبه ر و مامۆستا و فيرخوازه کانى و مزگهۋته که (الخال، ۲۰۲۱: ۱۷-۱۸). هه روه ها يه کىكى تر له وه به لگانه، برپتیه له هۆنراۋه که ي پيره ميژد له گه شتىكى بۆ شارۆچکه ي گلغهنبه ر له سالى (۱۹۴۱) ئەم چوارينه ي نووسيوه .

۴ - هه روه ها به گوپره ي لیکدانهۋه ي نيو دپرى کۆتايى به حروفى ئەبجده ي (بذکر ۹۳۲- حق ۱۰۸- أباد ۸) ده کاته (۱۱۶۲) کۆچه به رامبه ر (۱۷۴۲) (حه کيمى مه لا صالح ، هه مان سه رچاۋه ي پيشوو، ۵۹).



سولتان سەلىم گۆى شاھى بىردەۋە

قوبەۋمناھى تازە كىردەۋە

قەلپەكى كىردەۋە سەرگىردەۋە

سەربەرزى خىستە قەۋمى كوردەۋە. (پىرەمىرد، ۲۰۰۹: ۳۸۵)

ھەرۋەھا پىرەمىرد بەھەمان شىۋە ناۋى سولتان سەلىمى عوسمانىيى دووبارە كىردۆتەۋە، تەۋاۋى ئەم بەلگە و نووسراۋانە ئەۋە دووپات ئەكەنەۋە كە ئەم مزگەوت دووبارە لە لايەن ئەم سولتانەۋە درووستكراۋە تەۋە و نۆۋەنكراۋە تەۋە، شاعىران و نووسەران بۇ تۆمار كىردى پروداۋە مېژوۋىيە كان سوديان لە قسەى خەللىكى بەتەمەنى ناۋچەكە ۋەرگرتوۋە، سەرپەراي ئەۋەى كە پىرەمىرد خويىندەۋارىكى زۆرگەرە بوۋە لەرپۆژگارى خۆيدا شارەزايى لە كاروبار و مېژوۋى دەۋلەتى عوسمانىيى ماۋەيەك لە ناۋدەۋلەتى عوسمانىدا كاربەدەست و فەرما بەدەست بوۋە، كارمەندى دادنوۋسى شارباژىر بوۋە و شارەزاي ناۋچەكە بوۋە (بىژار و مارف، ۲۰۲۲). لە ئەنجامى ئەم لىكۆلىنەۋە يەدا گەيشتىن بەم دەرتەنجامانە.

### دەرتەنجام و پىشنيار :

لە ئەنجامى ئەم لىكۆلىنەۋە يەدا گەيشتىنە ئەم خالانە ۱ - مزگەوتى خورمال لە سەردەمى فەتخى ئىسلامىدا بۇ يەكەم جار بىناكراۋە ھاۋشىۋەى ئەۋ ھەرىم و شارانەيى كە موسلمانە كان ئازادىان دە كىرد، سەرەتاي يەكەم كاريان لەۋ ناۋچانەدا درووستكردى مزگەوت بوۋە، چونكە مزگەوت شوپنى كۆبوۋنەۋە بىر ياردانى كاروبارى موسلمان بوۋە لە ھەمانكاتدا بۇ ئەنجامدانى كارىخودا پەرىستى و بلاۋبوۋنەۋەى ئايىنى ئىسلام بە ناۋ نەتەۋە تازە موسلمانە بوۋە كاندا. بە بۆچوۋنى ئىمەى توپتەر سەرەتاي درووستكردى ئەم مزگەوتە ھىچ پەيوەندى بە (عەبدوللای كوپى عومەرى كورى خەتاب) ە ۋەنىيە، لە ئەنجامى گەران و شىۋە كىردى بابەتەكە لە ھىچ سەرچاۋە يەكدا باسنەكراۋە، تەنھا لە دەمى خەللىيەۋە ئەم گوتەيە گىرداۋە تەۋە.

۲- ھەرۋەھا بە شىكردنەۋى سەرچاۋەۋە بەلگە نامە كانى سەردەمى عوسمانىيى گەيشتىنە ئەۋ بۆچوۋنەى كە ئەم مزگەوتە لە پىش هاتنى عوسمانىيە كان بۇ ناۋچەى خورمال درووستكراۋە، چونكە لە زۆربەى بەلگە نامە كاندا دووپاتى ۋوشەى (نزارگە دىرپىنە كان) كراۋە تەۋە، ئەمە دەرخەرى راستى و كۆنى مېژوۋى مزگەوتە كە يە.

۳- ھەرۋەھا بە تىروانىنمان بۇ تابلۇ بەردىيەى مزگەوتە كەۋ بەلگە نامەۋە سەرچاۋە كان لە سەر مېژوۋى مزگەوتە ئەۋەيەك كە بۇ يەكەم جار لە سەردەمى سولتان سەلىم نۆۋنكراۋە تەۋە، و بۇ جارى دوۋەم لە سەردەمى سولتان سەلىمى قانۋونى و سەلىمان پاشاى بابان دووبارە كارى نۆۋنكردنەۋەى بۆكراۋە، بە سەربەرىشتى موسى بەگى قائىمقامى قەزاي گۆلئەنەبەر، بە پالپشت بە ۋەسىيە نامە كەى سەلىمان پاشاى بابان كە تىيدا ھاۋوۋە پارەۋە مال بۇ ئەم مزگەوتە سەرف بىرپىت.

۴- بۇ جارى سەيىم ئەم مزگەوتە لە سالى (۱۸۶۶ز) نۆۋنكراۋە تەۋە لە سەردەمى عوسمانىيى، دووبارە لەم بەلگە نامە كاندا ۋوشەى (نزارگە دىرپىنە كانى) ھاۋوۋە لە گەل ناۋى سولتان سەلىمى عوسمانىيى، ئەم بەلگە تەۋەى ئەۋ ۋاۋى ئەۋ راسىيانە دەخەنەۋوۋ كە ئەم مزگەوتە سى جار لە سەردەمى عوسمانىيى نۆۋنكراۋە تەۋە.

۵- لە ئەنجامى شىۋە كىردى ئەم لىكۆلىنەۋە يە گەيشتىن بەۋ راسىيەى كە سەلىم پاشاى بابان كارى نۆۋنكردنەۋەى مزگەوتى گەۋرەى نە كىردوۋە .



6- لەم توژىنەوھىدا سەرھەراي بوونى بەلگەي ميژوويىيى توانيومانە سود لە بەلگە شوينەوارىھەكان وھەربگرين وھەك تابلۆي مزگەوتەكە و كۆلئى گۆرھەكانى ناو مزگەوتەكە كە ناوي چەندىن كەسايەتي و ميژوو سالى وھەفاتي لە سەرتۆماركراوھ نزيكە لە سالى نۆژەنكردنەوھى مزگەوتەكە لەسەردەھى موسى بەگ.

7- پيشنيارمان بۆ لايەني پەيوەنديدار ئەوھىيە كە ئەم مزگەوتە نوژەن بكرىتەوھە لەسەر شيوازەكۆنەكەي خوئي، ھەولئى پاراستني ئەو پشماوھ شوينەواريانە بدرىت كەماوھ وھكوو منارە و گۆرھەكانى ناو مزگەوتە تابلۆي بەردى بناغەي نۆژەنكردنەوھەكە يو گەراندنەوھى بۆ شويني مزگەوتەكە، بكرىتە بە شوينيكي گەشتياري و شوينەواري بەرووي گەشتياراندا كراوھبيت.

## الخلاصة

يتناول هذا البحث تاريخ جامع خورمال الكبير وأصل تسميته والموقع الجغرافي لهذه المدينة، مما يثير العديد من التساؤلات لدى الباحثين حول تاريخها، وكذلك اللوحة الحجرية التي تخلد تجديد المسجد و تحديد اسماء الأشخاص الذين جددوا المسجد لأول مرة، ولكن أيضاً التعرف على الأشخاص الذين شاركوا في ترميم هذا المسجد بالاعتماد على النقش الموجود على اللوحة الحجرية (حجر الأساس) التي تخلد بأسلوب شعري أسماء ثلاثة أشخاص وهم سلطان سليم العثماني، وأيضاً سليمان باشا الباباني، وموسى بك الذي كان في حينه قائم مقام منطقة كولعنبر، وكان مركزها الإداري في خورمال. و لإثبات هذه الحقيقة نعتمد على عدد من الوثائق من العصر العثماني التي سلطت الضوء على تجديد المسجد، ويبدو أن المسجد قد تم تجديده عدة مرات. كما سنتناول في هذا البحث الآراء التي تفترض أن أول من بنا المسجد هو عبد الله بن عمر بن الخطاب. وموقفنا في هذه الدراسة هو تحليل اللوح الحجري التذكاري وتحديد قيمته التاريخية. الكلمات المفتاحية: الجامع الكبير في خورمال، تسمية خورمال، اللوحة الحجرية التذكارية لمسجد الجامع في خورمال الكبير.

History of the Renovations and Reconstructions of Khormal Mosque in the archaeological and historical records (inscribed stone plaque) of Khormal mosque as an example

## Abstract

This paper deals with the history of the Grand Mosque of Khormal and the origin of its name and the exact geographical location in this city which raises many research questions about its exact history, we relied on the archaeological remains, the manuscripts and the documents that deals with the mosque and its history, as well the stone plaque that commemorate the renewal of



the mosque, identifying the leaders who ordered to renew the mosque for the first time, also to identifying the people who participated in the renovation of this mosque relying on the inscription on the foundation stone plaque that in a poetic style commemorates the names of three personalities which are Sultan Salim, the sultan of the Ottomans, also the prince of Sulaiman Pasha of Baban, and Musa Beg was the Qaimqam of Gul'anbar district, its administrative center was in Khurmal. To prove this fact, we rely on the number of documents from the Ottoman period that shed light on the renovation of the mosque, and it appears that the mosque was renovated several times. Also, we will discuss in this paper the opinions that assume that the mosque was first built by Abdullah bin Omar al-Khattab. Our position in this study is to analyze the stone tablet and define its historical value.

**Keywords: Khurmal Grand Mosque, Documents, Khurmal Name, Commemoration Stone Plaque of the Khurmal Great Mosque**

## لیستی سه‌رچاوه‌کان:-

- أبو دلف مسعرابن مهلهل (١٩٥٠) الرسالة الثانية  
 ئەحمەد، بژار ئەحمەد، و دلشاد عزیز مارف، (٢٠٢٢)، «شاربازێڕ له ئەرشیفی عوسمانیدا، گۆفاری زانکۆی جیهان-سلیمانی، بەرگی ٦، ژماره ٣، ١٦٧-١٣٥.
- (بابان، جمال (١٩٨٧) أصول أسماء المدن والمواقع العراقية، الجزء الاول، مطبعة الأجيال ، بغداد.  
 باجگر، نەوزارد یەحیا (٢٠١٩) سلیمانی لە بەلگە نامەکانی عوسمانی دا (١٢٦٣-١٣٣٦ ک/١٨٤٧-١٩١٨ ز) وەرگێرانی، ئاشتێ پەحمان، بەرگی یەكەم، چاپی یەكەم، هەولێر .  
 باشا، خورشید (٢٠٠٩) ترجمة : مصطفى زهران، رحلة الحدود بين الدولة العثمانية وأيران، طبعة الأولى، قاهرة .
- بک، محمد أمين زكي (١٩٤٥)، مشاهير الكرد و كردستان في العهد الاسلامي ج١، بغداد.  
 بەهەمەنی، هادی (٢٠٠١) پەيامی هەوارامان، هەولێر.  
 پیرەمێرد (٢٠٠٩)، دیوانی پیرەمێرد، کۆکردنەوهی، ئومێد ئاشنا، چاپی دووهم، بەرگی یەكەم ، هەولێر.  
 توفیق، صبحی ناظم (٢٠٠٣) رحلة مطرقي زادة، ابوظبي .  
 -توفیق وهبی بیک (٢٠٢٠) أصل اسم خورمال، گۆفاری ژین، ژماره ٢٣، سلیمانی .  
 حسن، درویش یوسف (١٩٩٨) الاسرة الشهرزورية ودورها السياسي والحضاري (٤٨٦-٦٣٠هـ) كلية الاداب، جامعة صلاح الدين، قسم التاريخ ، رسالة ماجستير غير منشورة، هەولێر.  
 حسن فهمی بەگ جان، (١٩٤٤)، «میژووویی خورمال»، گۆفاری گەلاوێژ، ژماره ١٢، سالی پێنجەم، کانوونی یەكەم، چاپخانە ی معارف، بەغداد.  
 حسین، اکرام شیروان (٢٠٢٣) هونەری بیناسازی مناره شوینەواری و کەله پووریەکان له هەریمی کوردسنان، زانکۆی سلیمانی، کۆلیژی زانستە مەروفاوەتیەکان، بەشی شوینەوا، ماستەر بلاو نەکراوه، سلیمانی.  
 حمید، عیسی سلیمان (١٩٨٥) (تخطيط المدن) حضارة العراق، ج٩، بغداد.





حمه أمين ، ئوميد حمه باقى (٢٠١٣) جيوئورفولوجياى ئاو زىلى روبرارى زهلم و ههلسهنگا ندى بهكارهينانهكانى، زانكووى سهلاحهدين، كوليژى ئاداب، بهشى جوگرافيا ، ماستهر بلاو نهكراوه، ههولير. حنون، نائل (٢٠٠٩) مدن قديمه ومواقع اثريه دراسه فى الجغرافيه التاريخيه للعراق الشمالى خلال العصور الاشوريه ، طبعة الاولى ، دمشق.

خال ، الشيخ محمد(٢٠٢١)، البيتوشى الشيخ معروف النودهى البرزنجى ، طبعة الاولى .

دهش ، كامل جاسم (٢٠٠٧) الاماره البابانية فى العهد العثمانى (١٦٦٩-١٨٥١م) دراسه تاريخيه، كلية الاداب -جامعة بغداد، قسم التاريخ، رساله ماجستر غير منشوره.

دهرباز، تاليب (٢٠٠٩) ههوارگهى شاره زوور، بهرگى دووهم، ههلهبجه.

رؤوف، عماد عبدالسلام (٢٠١٢)دراسات وثائقيه فى تاريخ الكرد الحديث وحضارتهم، الطبعة الاولى، دمشق.

زلمى ، ئيبراهيم حاجى (٢٠٠٨) خورمال لىكۆلینهوهیهکی سۆسیۆ ئه نپروپۆلۆجیه، بهرگی یه کهم، ههولير.

زهند، كهريم خانى (١٩٨٥) جوگرافياى كوردستان چاپى يه كهم، سليمانى.

سالنامهى سليمانى(٢٠٠١) چاپى يه كهم ،سليمانى .

سهردار،هۆشيار (٢٠١٠) نهخشهى پاريزگای سليمانى، ژماره، ٧٣٨.

شريف ، ئازاد جلال (١٩٩٨) (سهرچاوهى دهرامهتى ئاوى ههريمى كوردستان ) جوگرافياى ههريمى كوردستانى عىراق، چاپى يه كهم، ههولير .

شوانى ، بختيار سعيد محمود (٢٠٢١) ميژووى عىراق له سهردهمى عوسمانيدا، چاپى يه كهم ، ههولير .

صالح، ئاراس محمد (٢٠٢١) ميژووى مزگهوتى گهورى خورمال ،چاپ خانهى سارا، چاپى يه كهم، سليمانى .

عزاوى، عباس (١٤٢٥) موسوعة تاريخ العراق بين احتلالين، الدار العربية للموسوعات، ج٤، طبعة الاول، بيروت .

عومهر، عبدالله عامر (١٩٩٨) (بهرزو نزمى پرووى زهوى ههريمى كوردستان ) جوگرافياى ههريمى كوردستانى عىراق، چاپى يه كهم، ههولير.

فريد، محمد (٢٠١٤) تاريخ الدولة العلية العثمانية ، المملكة المتحدة.

قهفتان ، توفيق (بدون سنه) ميژووى حوكمدارانى بابان له قهلاچوالان، چاپخانى سليمان الاعظمى، بغداد.

لوقمان ، ريباز (٢٠١١) شيكردنهوهى جوگرافياى بۆدهرامهته ئاويهكانى ناحيهى خورمال و ئاسوى بهكارهينانهكانى له دوارپۆژدا، سليمانى.

مارف، دلشاد عزيز،(٢٠٢٢)، شارستانيهت و ميژووى دىرينى دهشتى شارهزوور له نووسينه ميخيهكاندا، گۆفارى ميژووناسى، ژماره١، ١٢١-١٥٨.

مجلة ثروت فنون، عدد٤٨٠٥، بنجشبه، ١١/ مايس ١٣١٦/٥.

محمد، محمود احمد (١٩٨٣) فهرس مخطوطات مكتبة الأوقاف المركزية فى السليمانية ( مكتبة بياره -طويلة -خورمال) الجزء الثانى ، مطبعة بغداد، بغداد .

محمد، محمود احمد (١٩٨٥)، حلقة مفقودة من تاريخ شهرزور أو مذكرات علماء الدين البلباسيين عام ١٢٩٠-٥٣٠هـ، گۆفارى كاروان، ژماره (٣٦) بغداد.

مصطفى، دلشاد (٢٠٠٣) (گۆل عهنبهر ميژوو و خورمالى ئه مرۆ) گۆفارى خاك، ژماره، ٧٤، سليمانى .



المواقع الاثرية في العراق (١٩٧٠) مديرية الآثار العامة، بغداد.

موده پريس، مهلا عبدالکهریمی (١٩٨٥) بنه ماله ی زانیاران، چاپخانه ی شه فقهق، چاپی یه کهم، به بغداد.

میرزا، احمد میرزا (٢٠١٤) أشهر قادة فتح كوردستان في العصر الاسلامی الأول، مجلة كلية علوم الإسلامیة، مجلد ٨، عدد ٢٥-١٥.

مهستووره ی کوردستان (٢٠٠٢) ئاماده کردنی هه ژاری موکریانی، میرنشینی ئه رده لان، چاپی یه کهم، چاپخانه ی وهزارهتی پهروه رده، هه ولیتر.

مهلا صالح، کهیم (٢٠١١)، هه له بجه له ئامیزی میژوودا، بهرگی یه کهم، چاپی دووهم، سلیمانی.